



**Para Distribuição: 25 de Junho de
2011**

KENYAN FATUMA NOOR NOMEADA

CNN MULTICHOICE AFRICAN JOURNALIST 2011

Fatuma Noor do Quênia recebeu o grande prémio na Cerimónia de Prémios do CNN MultiChoice African Journalist 2011 deste ano.

Fatuma Noor, que trabalha para o jornal The Star Kenya, venceu graças à sua série de investigação em três partes 'Al-Shabaab', escolhida de entre 1407 candidaturas de 42 países de todo o continente africano.

A série conta a história dos jovens que abdicaram da sua liberdade no estrangeiro para regressar e lutar pelo 'Al-Shabaab' num dos lugares mais perigosos do planeta – a Somália.

Fatuma Noor foi uma das 27 finalistas da cerimónia de Prémios de Sábado passado e venceu na categoria 'Prémio de Notícias Generalistas (Imprensa).'

Os Prémios, cujo local roda todos os anos em honra das suas credenciais pan-africanas, tiveram lugar numa cerimónia de gala organizada pela CNN e pela MultiChoice no Sandton Convention Centre de Joanesburgo, na África do Sul esta noite, Sábado 25 de Junho.

Lolo Letele, Administrador Executivo da MultiChoice South Africa e Parisa Khosravi, Vice-presidente Sénior da recolha de notícias internacionais da CNN Worldwide entregaram o Prémio a Fatuma Noor.

Fatuma afirmou: “Quero agradecer à minha mãe e à minha chefe Catherine, que acreditaram em mim quando mais ninguém o fez. Houve uma altura na minha vida em que pensei em desistir, mas com este prémio tão cedo não tenciono desistir.”

O presidente do júri, jornalista e consultor de média Joel Kibazo, afirmou: “Os juízes ficaram impressionados com a elevada qualidade dos trabalhos apresentados na competição deste ano, e esta intrépida e jovem jornalista demonstrou grande coragem e determinação indo mais longe do que seria de esperar para contar esta história fascinante. A série em três partes de Fatuma Noor sobre Al-Shabaab proporciona um retrato detalhado e personalizado dos jovens que abandonaram as suas vidas confortáveis no ocidente para se juntarem aos mais impiedosos grupos militantes da Somália.”

Parisa Khosravi, Vice-presidente Sénior de recolha de notícias internacionais da CNN Worldwide, afirmou: “Os jornalistas desta noite juntam-se a uma comunidade sempre crescente de excelência, cada um representando o que há de melhor no jornalismo africano. O talento colectivo celebrado esta noite é sinal de uma voz cada vez mais segura, através da qual África conta a sua história, única e tão variada. Congratulo-os a todos.”

Nolo Letele, Administrador Executivo do grupo MultiChoice South Africa: “Temos orgulho da nossa longa parceria com a CNN para estes prémios. E temos ainda mais orgulho por termos um papel activo a contar as histórias de África. É graças à excelência destes jornalistas que África tem uma voz no panorama internacional. Os nossos mais calorosos parabéns aos vencedores.”

Collins Khumalo, Presidente da MultiChoice Africa, afirmou: “Parabéns a todos os vencedores de 2011, esperamos que o reconhecimento que receberam este ano vos inspire para continuarem a contar a história de África ao mundo. Embora só possa haver um vencedor geral, gostaríamos de saudar todos os jornalistas que participaram. Sem o vosso esforço e apoio, o desenvolvimento contínuo da democracia e a diversidade dos meios de comunicação no continente africano não seriam possíveis.”

A noite também reconheceu Mahamud Abdi Jama como vencedor deste ano do Prémio Free Press Africa, pelo seu trabalho na Somália. A sua situação foi comentada pelo Committee for the Protection of Journalists (CPJ) em Nova Iorque. Ele escreveu um artigo crítico sobre o governo da Somália, sendo preso há pouco mais de um mês e libertado quando o governo da Somália sofreu pressões.

A competição CNN MultiChoice está agora no seu 16º ano. Os prestigiados patrocinadores incluem: African Development Bank; Coca-Cola Africa; Ecobank, IPP

Media, Tanzânia; Ericsson; Merck Sharp & Dohme (MSD); Research In Motion (RIM), a empresa responsável pela solução BlackBerry®; South African Tourism e A24 Media. O Sandton Convention Centre de Joanesburgo é o hotel escolhido para os Prémios deste ano.

Os 27 finalistas dos Prémios, oriundos de 13 países, gozaram um programa de cinco dias com tudo pago que incluiu workshops, conferências, networking e tiveram a oportunidade de ver algumas das vistas de Joanesburgo antes da Cerimónia de entrega dos prémios.

Como ver os African Journalist Awards:

Os espectadores de todo o continente e do mundo poderão assistir aos African Journalist Awards das seguintes formas:

- A M-Net irá transmitir o 'Programa dos Melhores Momentos' da Cerimónia de Entrega dos Prémios em Julho.
- Televisões de 45 países no continente africano transmitirão o 'Programa dos Melhores Momentos' em Julho.
- Internacionalmente, o 'Programa dos Melhores Momentos' será apresentado na OBE TV no Reino Unido, pelo Africa Channel nos Estados Unidos / Reino Unido e na RTP África.
- O programa mais antigo da CNN International, 'Inside Africa' incluirá uma reportagem sobre os Prémios no Sábado, dia 2 de Julho às 1730 BST.

O vencedor geral dos prémios CNN MultiChoice African Journalist 2011 recebe um substancial prémio em dinheiro, uma visita ao CNN Centre em Atlanta, para participar na CNN Journalism Fellowship de três semanas, bem como o prémio atribuído a todos os vencedores das categorias, que consiste num computador portátil, uma impressora, um BlackBerry e um prémio em dinheiro.

www.cnn.com/africanawards

Os vencedores das categorias individuais em competição são:

PRÉMIO ARTES E CULTURA, apresentado por Mwambu Wanendeya, Vice-presidente e Chefe de Comunicações da Ericsson sub Saharan Africa (Pty) Ltd.

Vencedor: Kofi Akpabli, Freelance no Daily Graphic, Gana.

Título: 'What is right with Akpeteshie?' (O que está certo no Akpeteshie?)

Citação dos Juizes: "A história de Kofi Akpabli utiliza a mais rica e fantástica linguagem para explicar a razão pela qual Akpeteshie, uma bebida local, é o equivalente de um monumento nacional líquido. Kofi não só nos educa e esclarece sobre a história e melhores práticas desta bebida nacional – como também o faz com humor e estilo. Um vencedor repetente digno."

PRÉMIO DE JORNALISMO DIGITAL, apresentado por Craig Fleischer, Director Regional Africa do Sul, Research In Motion (RIM), a empresa responsável pela solução BlackBerry®.

Vencedor: A Equipa do Dispatch Online em nome do 'The Daily Dispatch' da África do Sul.

Título: 'Failed Futures' (Futuros falhados)

Citação dos Juizes: "Este website ganhou porque, pelo segundo ano consecutivo, a equipa do 'Daily Dispatch' demonstrou uma maravilhosa criatividade ao produzir jornalismo de primeira classe com as novas ferramentas da era digital. O website fala dos muitos problemas, mas também das esperanças e sonhos dos professores e alunos de uma região muito pobre de Western Cape, África do Sul. A região de Mbizana tem um dos piores resultados de educação da África do Sul."

PRÉMIO DE ECONOMIA E NEGÓCIOS, apresentado por William Asiko, Presidente da The Coca-Cola Africa Foundation.

Vencedor: Sylvia Chebet e Kimani Githae, Citizen TV, Quénia.

Título: 'An uphill task' (Uma tarefa cada vez mais difícil)

Citação dos Juizes: "A história destacou o facto de apesar dos milhões de dólares gastos para garantir uma cobertura alargada, ainda há potenciais centros de lucro por atingir. A história demonstra que a procura no Quénia existe."

PRÉMIO DO AMBIENTE, apresentado por Richard Uku Head, Relações Externas e Comunicações, African Development Bank.

Vencedor: Lamia Hassan, Business Today Egypt, Egipto.

Título: 'Washed up' (Acabado)

Citação dos Juizes: "Ela cobriu um assunto bastante técnico – o ambiente, em linguagem simples, mas atraente. É um tema que vemos surgir em muitas partes de África."

PRÉMIO DE NOTÍCIAS GERAIS FRANCÓFONAS: IMPRENSA, apresentado por Ethar El-Kataney, jornalista egípcio e vencedor do 2009 Economics and Business Award, CNN MultiChoice African Journalist Awards.

Vencedor: Rabin Bhujun, L'Express Dimanche, Maurícias.

Título: 'Le vrai pouvoir des castes' (O verdadeiro poder das castas)

Citação dos Juízes: "Esta história destaca-se na categoria de Imprensa Francófona como mais uma obra-prima do jornalismo de investigação nas Ilhas Maurícias. A história fala da influência das castas no sistema político – uma das realidades menos faladas das Ilhas Maurícias – Rabin demonstra integridade, investigação bem organizada e boas capacidades de escrita."

PRÉMIO DE NOTÍCIAS GERAIS FRANCÓFONAS: TV / (RÁDIO), apresentado por Ethar El-Kataney, jornalista egípcio e vencedor do 2009 Economics and Business Award, CNN MultiChoice African Journalist Awards.

Vencedor: Claudine Efoa Atohoun, ORTB, Benin.

Título: 'Le barrage de Nagbéto: Outil de développement ou source de nuisance' (A barragem de Nagbéto: ferramenta de desenvolvimento ou fonte de problemas)

Citação dos Juízes: "A peça 'A Barragem de Nagbéto' destacou-se das outras candidaturas de Rádio Francófona como uma excelente peça de jornalismo para rádio. Claudine demonstra bons dotes jornalísticos – investigação, equilíbrio e clareza – e conta uma história muito relevante através de uma utilização competente das técnicas de rádio."

PRÉMIO IMPRENSA LIVRE AFRICANA, apresentado por Joel Kibazo, Presidente do júri.

Vencedor: Mahamud Abdi Jama, Waaheen Media, Somália.

Citação dos Juízes: "A liberdade de funcionar como jornalista está no coração da indústria dos média e este prémio reconhece o esforço de Mahamud para contar a história."

HIV/AIDS REPORTING IN AFRICA AWARD, presented by Sam Rogers, CNN MultiChoice African Journalist, 2010.

Vencedor: Beryl Ooro, K24 TV, Quénia.

Título: 'HIV infection among senior citizens in Kenya' (Infecção de HIV entre os cidadãos idosos do Quénia)

Citação dos Juízes: "A história é brilhante e fascinante. Há tanto tempo que a pandemia HIV / AIDS em África é noticiada que nos perguntamos se haverá algo novo

para dizer. E de repente, aqui está uma peça que oferece uma perspectiva totalmente nova, na qual um grupo etário (octogenários) até agora considerado fora de risco, também pode ser vulnerável.”

PRÉMIO MSD SAÚDE E MEDICINA, apresentado por Ashley Pearce, CEO MSD South Africa.

Vencedor: Oluwatoyosi Ogunseye, Sunday Punch, Nigéria.

Título: ‘Luth's Ransome - Kuti's Children's Centre’

Citação dos Juizes: “É uma boa peça de investigação, bem escrita e contada de forma simples. É o jornalismo activista no seu melhor, e desde que a peça foi publicada algo foi feito para melhorar a situação.”

PRÉMIO DE FOTOGRAFIA MOHAMED AMIN, apresentado por Salim Amin, Chairman, A24 Media.

Vencedor: Norman Katende, freelancer para The New Vision, Uganda.

Título: ‘When death strikes’ (Quando a morte ataca)

Citação dos Juizes: “Esta candidatura não foi escolhida pela profundidade da sua composição ou pelo enquadramento. Quando fotografamos a minutos de uma gigantesca explosão de bomba, esses elementos da fotografia não estão no topo da lista de coisas a ter em conta. Em vez disso, estas imagens chocantes e comoventes venceram pelo seu valor noticioso, por mostrarem ao planeta a dor das explosões na Uganda que lançaram uma sombra sobre o Campeonato do Mundo.”

PRÉMIO DE NOTÍCIAS GENERALISTAS EM LINGUA PORTUGUESA, apresentado por Arlindo Lopes, consultor de mídia

Vencedor: Selma Marivate, TV Miramar, Moçambique.

Título: ‘O Movimento Rastafari em Mocambique’

Citação dos Juizes: “Esta peça destacou-se na categoria de língua portuguesa como sendo uma peça completa de jornalismo televisivo, contando de forma aprofundada a história de um grupo de seguidores do movimento Rastafari em Moçambique. É uma história bem equilibrada, com uma grande variedade de entrevistas, belas imagens de vídeo e de soundbites, que fazem dela uma referência nesta categoria específica.”

PRÉMIO DE NOTÍCIAS GENERALISTAS NA IMPRENSA, apresentado por Sebastian Ashong-Katai, Director do Grupo das Instituições Financeiras e organizações internacionais, Ecobank.

Vencedor: Fatuma Noor, The Star, Quénia.

Título: ‘Investigative three-part series on the Al-Shabaab’ (Série de investigação em três partes sobre Al-Shabaab)

Citação dos Juízes: “Os juízes elegeram esta peça nesta categoria, mas também concordaram unanimemente que também seria a vencedora geral dos CNN MultiChoice African Journalist Awards 2011. É uma peça de investigação sobre Al-Shabaab, que traz para primeiro plano uma visão privilegiada do grupo de milícia, através de relatos completos dos seus próprios recrutados e representantes, bem como através da própria experiência da jornalista num encontro dramático com milícias armadas na Somália. Graças aos excelentes dotes de escrita da Fatuma, a peça é uma leitura apaixonante.”

PRÉMIO DE NOTÍCIAS GENERALISTAS NA RÁDIO, apresentado por Graham Wood, Director Administrativo - Southern Sun Hotels.

Vencedor: Melini Moses, SABC, África do Sul.

Título: ‘Hillbrow – Den of Iniquity’ (Hillbrow – Antro de iniquidade)

Citação dos Juízes: “Melini leva o ouvinte numa viagem de descoberta por uma região negligenciada, pejada de crime e delapidada de Joanesburgo. A sua capacidade de descrever pequenos detalhes faz o público sentir que caminha pelas ruas com ela. Melini é uma verdadeira contadora de histórias e uma clara vencedora nesta categoria.”

PRÉMIO DE DESPORTO, apresentado por Collins Khumalo, Presidente da MultiChoice Africa.

Vencedor: Kamau Mutunga, DN2 Magazine, Daily Nation, Quênia.

Título: ‘Soccer and Superstition (Animal body parts and snake blood on the pitch)’ (Futebol e superstição (e membros de animais e sangue de cobra no campo))

Citação dos Juízes: “Esta é uma viagem informativa e humorística pela história da superstição no futebol queniano. Está escrita de forma elegante e embora abranja várias décadas avança depressa e com um toque de humor. Uma peça secundária mostra que isto não é, de todo, um problema africano – surgindo em todos os países, de França ao Brasil. “

PRÉMIO DE NOTÍCIAS GENERALISTAS – TELEVISÃO – DESTAQUE/ASSUNTOS CORRENTES, apresentado por Reginald Mengi, Presidente Executivo, IPP Media, Tanzânia.

Vencedor: Lindile Mpanza, e.tv, África do Sul.

Título: ‘Silence of the innocents’ (O silêncio dos inocentes)

Citação dos Juízes: “A peça ganhou porque foi bem investigada e é muito completa. A repórter visitou a aldeia, onde passou algum tempo, e falou com todas as dramatis personae – as jovens que estão a ser raptadas, os homens que fazem os raptos, os

pais das raparigas violadas e a polícia. É uma grande peça de jornalismo que expõe a prática debilitante que muita gente não associaria a um país tão desenvolvido como a África do Sul. Tem tudo o que uma boa peça de televisão deve ter – uma narrativa absorvente e sem falhas.”

PRÉMIO DE TELEVISÃO – NOTÍCIAS GENERALISTAS – BOLETIM NOTICIOSO, apresentado por Jeff Kupsky, Presidente, Turner Broadcasting System Europe Ltd.

Vencedor: Farouk Kayondo, UBC, Uganda.

Título: ‘Watching in the hood’ (Observar a vizinhança)

Citação dos Juízes: “A peça é vencedora porque está bem contada e concentra-se no outro lado de Joanesburgo que é facilmente esquecido durante os grandes acontecimentos. Segundo a peça, ninguém é demasiado pobre para ver o futebol.”

PRÉMIO DE TURISMO, apresentado por Thandiwe January-McLean, Administrador Geral Executivo, South African Tourism.

Vencedor: Benon Herbert Oluca, Daily Monitor, Uganda.

Título: ‘Why Ugandans would rather watch goat races than visit their national parks or heritage sites’ (Por que razão os ugandeses preferem ver corridas de cabras a visitar os seus parques ou monumentos nacionais)

Citação dos Juízes: “Esta peça venceu porque apresenta um trabalho muito bem documentado sobre as razões pelas quais os ugandeses não visitam os seus próprios museus e monumentos nacionais.”

Mais uma vez os Juízes deste ano destacaram alguns trabalhos excelentes e atribuíram Menções Honrosas em nove categorias. Estes jornalistas participaram no programa de finalistas no Sandton e receberam um prémio em dinheiro e Certificados de Menção Honrosa:

Sonny Serite, Freelancer do The Sunday Standard, Botswana

Virgil Augustin Pascal Houesson, L'événement Précis, Benin

Nigel M. Nassar, The New Vision, Uganda

Portia Solomon, TV3 News, Gana

José Bouças de Oliveira, Televisão Santomense, São Tomé

Nkula Zau, Televisão Pública de Angola, Angola

Kipchumba Some, The Standard, Quénia

Nnamdi Okosieme, Next Newspaper, Nigéria

Mark Klusener, eNews Africa, África do Sul

Nota aos Editores: Critérios da Competição

Para participar na competição CNN MultiChoice African Journalist 2011 o jornalista deve ter nacionalidade africana e trabalhar no continente para uma organização de imprensa de propriedade africana, ou com sede em África, que produza uma publicação impressa ou transmita através de um meio de comunicação electrónico (transmissão de televisão, estação de rádio ou website) destinado maioritariamente e recebido por um público africano. Todas as candidaturas vencedoras foram transmitidas ou publicadas entre Janeiro e Dezembro de 2010

****Alterações aos critérios para 2011****

Este ano foi decidido reduzir o número de candidaturas apresentadas por um jornalista individual a duas peças em todas as categorias, garantindo que os jornalistas revêem cuidadosamente as suas peças de 2010 e se concentram na sua melhor ou duas melhores peças do ano.

Nota aos Editores:

O painel independente de juízes, liderado por **Joel Kibazo**, jornalista e consultor de média, inclui: **Ikechukwu Amaechi**, Editor, Daily Independent, Nigéria; **Jean-Paul Gérouard**, Chefe de Redacção Adjunto, France 3 TV; **Ferial Haffajee**, Chefe de Redacção, City Press, África do Sul; **Arlindo Lopes**, consultor de mídia; **Zipporah Musau**, Editora Administrativa, Revistas, The Standard Group Ltd, Quénia; **Kim Norgaard**, Chefe de Redacção CNN, South Africa e **Pedro Pinto**, pivô desportivo deste ano para a CNN, juntaram-se ao júri para avaliar na Categoria de Notícias Generalistas em Língua Portuguesa.

Responsabilidade Social Corporativa da MultiChoice Africa:

A MultiChoice Africa, o maior serviço de TV por satélite pago do continente, assumiu o compromisso de desenvolver um negócio sustentável em África, bem como investir em projectos de investimento corporativo social que contribuam para o crescimento e desenvolvimento do continente. Concentra-se na educação e esclarecimento das comunidades em que a MultiChoice opera o seu negócio. Para este fim, a MultiChoice Africa estabeleceu mais de 1000 MultiChoice Resource Centres em 27 países africanos. Estes Resource Centres são criados em parceria com os governos com o objectivo de melhorar a qualidade dos recursos pedagógicos através da tecnologia e de canais educativos de DStv.

Responsabilidade Social Corporativa da Turner Broadcasting:

Ao longo dos últimos três anos os funcionários da Turner recolheram mais de \$250.000 para construir escolas no Mali, Ruanda e Malawi, sendo estas apresentadas no programa 'BackStory' da CNN. A empresa também contribuiu com fundos para estes projectos e vários milhões de dólares em tempo de antena para a Plan International, parceira NGO da Turner, bem como no financiamento de viagens para voluntários que ajudem a construir as escolas. Ao longo dos últimos cinco anos a empresa e os seus colaboradores também providenciaram casas na África do Sul com Habitat for Humanity e escolas, alimentação, medicamentos e transporte para crianças tornadas órfãs por HIV/AIDS no Quênia com a UNICEF. Utilizando o tempo de voluntários pagos, os colaboradores também criaram publicidade e logótipos para empresas de beneficência africanas e a CNN ofereceu tempo de antena. Com o apoio da empresa, os funcionários construirão mais uma escola em África em 2012.

CONTACTOS PARA A IMPRENSA:

CNN International: Claudia Coles: Claudia.Coles@turner.com
+ 44 7785 725705

CNN International / Londres: Joel Brown: Joel.brown@turner.com
+ 44 20 7693 0967
+ 44 7967 293452

MultiChoice South Africa: Marietjie Groenewald: Marietjie.groenewald@multichoice.co.za
+ 27 11 289 3067
+ 27 79 501 1758

MultiChoice Africa: Caroline Creasy: Ccreasy@multichoice.co.za
+ 27 11 289 3081
+ 27 82 333 4603

African Journalist Awards Social Media:



<https://www.facebook.com/#!/CNNMultiChoiceAfricanJournalistOfTheYearAwards>



@africanjourno

Emissão: Sábado, 25 de Junho de 2011

ESTÃO DISPONÍVEL FOTOGRAFIAS ATRAVÉS DESTA LIGAÇÃO DE FTP:
<http://ns1.hosting2go.co.za/~jadephot/>

AS CITAÇÕES DOS JUÍZES PARA TODOS OS VENCEDORES ESTÃO DISPONÍVEIS A PEDIDO